

# Adoración Eucarística

**Jue 9:30 am a 12:00 pm**



**Iglesia de la Anunciación**  
**88 Covent Ave**  
**New York, NY 10027**



## Church of the Annunciation

*Roman Catholic*

88 Convent ave., New York, NY 10027

October 31, 2021

31 Octubre, 2021

### Equipo Pastoral Pastoral Team

*Rev. Orlando Rodríguez, Sch.P.*  
Pastor

*Rev. José M. Clavero, Sch.P.*

*Rev. Félix Ganuza, Sch.P..*

*Dcn. Jorge Ramírez, Sch.P.*

*Rel. Edu. Mrs. Dora García*  
*RCIA – Mrs. Paula Gullón*

### Horario de Misas Mass Schedule

#### Lunes-Sábado/Mon. thru Frid

7:30 AM English)

9:00 AM (Español)

7:30 PM (Español)

#### Domingos/Sundays

8:00 AM (English)

9:00 AM (Español)

10:30 AM (English)

12:00 PM (Español)

### Rectoría/Rectory

Horas de Oficina/Office Hrs.

Lun-Vie/Mon thru Frid

10:00 am to 6:00pm.

Sáb/Sat. 10:00am-4:00pm

Holy Days & Holidays Oficina

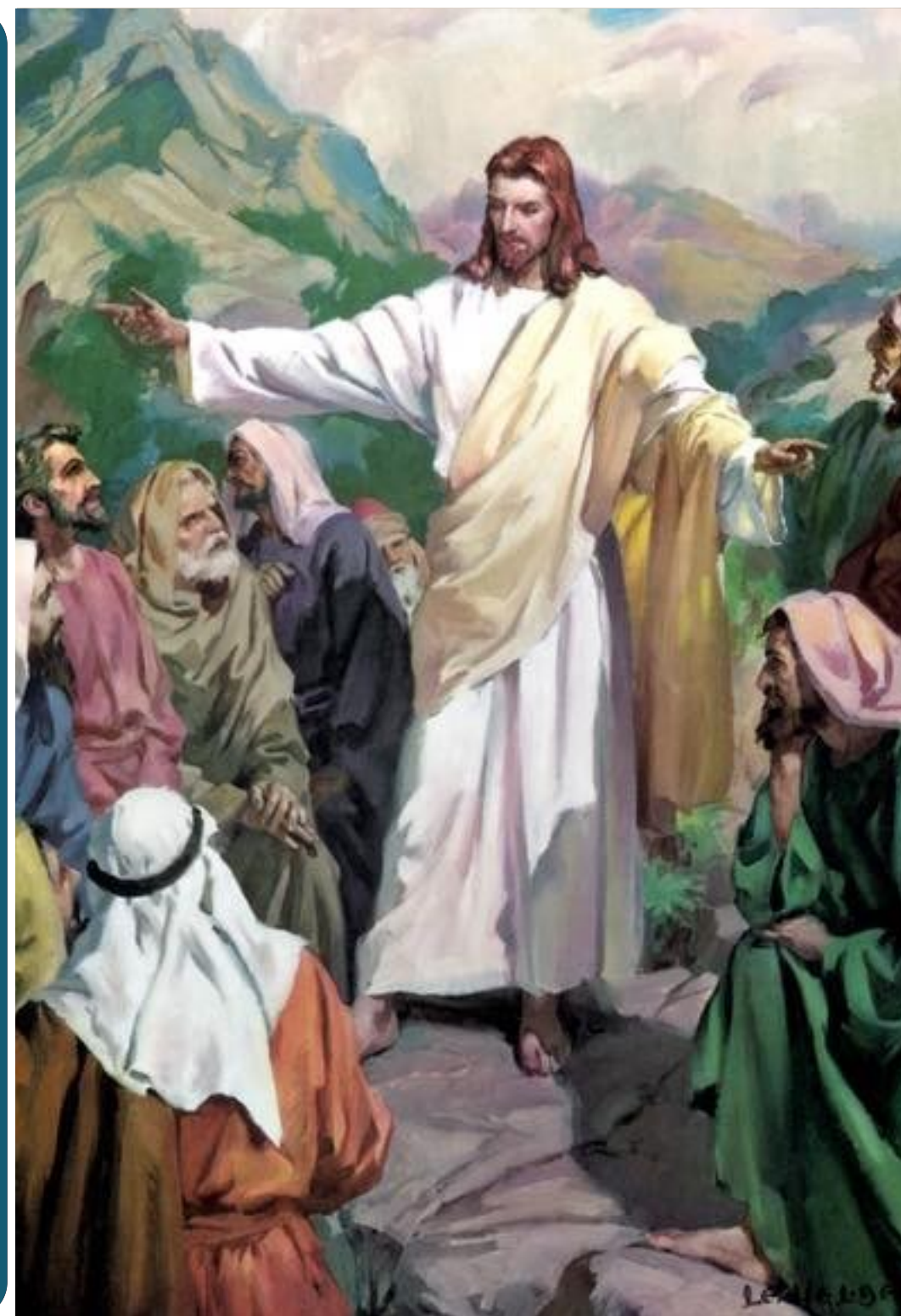
Cerrada/Office Closed

Tel.: (212) 234-1919

Fax (212) 281-7205

88 Convent Av. New York, NY. 10027

office@theannunciation.net



## Servicios

### Confesiones

Sábado a cualquier hora  
Cualquier momento en la Rectoría  
(por cita)

### Adoración Santísimo

Jueves todo el día

### Bautismos

Cada 3er. Sábado del Mes  
2:00 pm en la Iglesia

### Charlas pre-bautismales

2do. y 3er. viernes de cada mes  
8:00 pm en la Iglesia

## Servicios

### Confessions

Saturday at 4:00 pm/Chruch  
Anytime at the Rectory  
(by appointment)

### Adoration

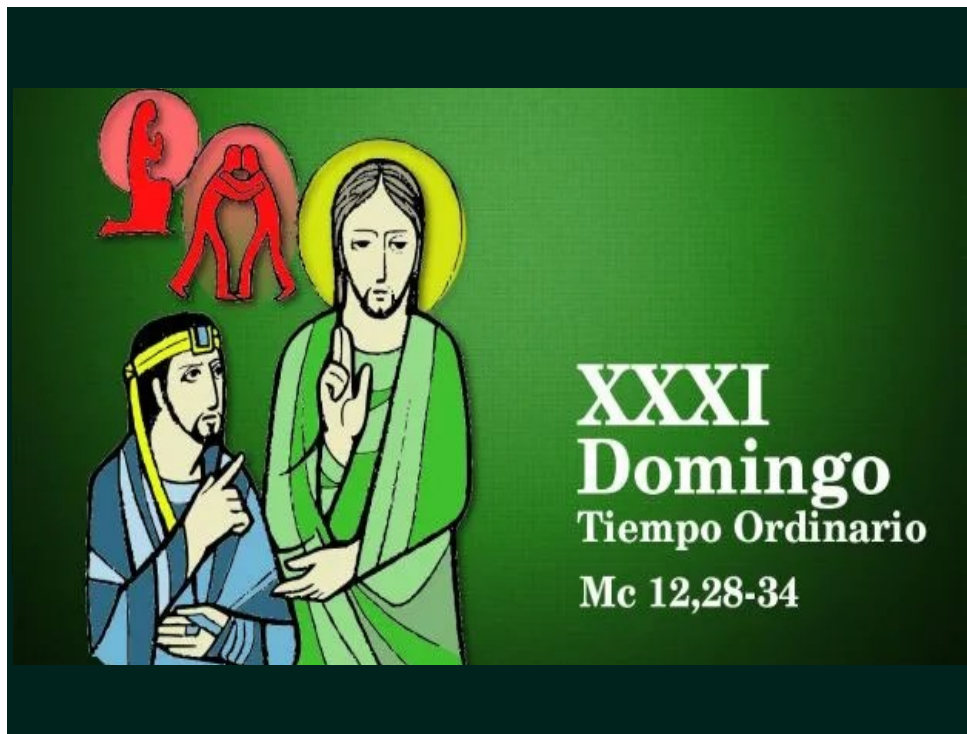
Thursday 9:30am-12:00pm

### Baptisms

3rd. Saturday each month  
2:00 pm in the Church

### Preparation Meeting

2nd & 3rd. Friday each month  
8:00 pm in the Church



### *Escolapios*

La **Orden de los escolapios** fue fundada por san José de Calasanz en el siglo XVII, para dar respuesta a la necesidad educativa de los niños pobres de Roma, desde donde se extendió por toda Italia y Europa Central. No deteniendo su espíritu de expansión, hoy día llega también a África, Asia y Las Américas.



### *Piarist Fathers*

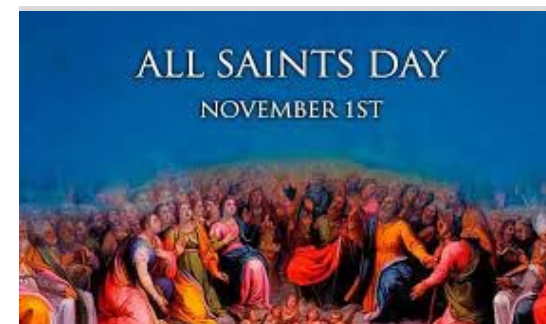
The Order of the Piarist was founded by St. Joseph of Calasanz in the seventeenth century, to respond to the educational needs of the poor children of Rome, from where it spread throughout Italy and Central Europe. Not stopping its spirit of expansion, today it also reaches Africa, Asia and the America.



La Solemnidad de Todos los Santos tiene sus orígenes en el siglo IV, cuando el número de mártires de la Iglesia llegó a ser tal

que era imposible destinar un día del año para recordar a cada mártir. Entonces, la Iglesia optó por hacer una celebración conjunta para honrar a todos los que habían alcanzado el cielo, en un solo día, una vez al año.

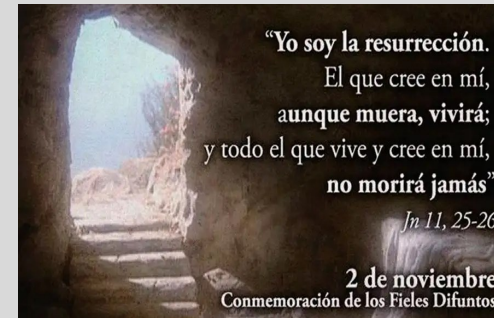
Cuando el 13 de mayo de 610, el Papa Bonifacio IV dedicó el Panteón romano al culto cristiano, consagró el nuevo templo a la Bienaventurada Madre de Dios y a todos los mártires. A partir de entonces, la celebración de Todos los Santos quedó fijada en esa fecha, y así permanecería por muchos años hasta que el Papa Gregorio IV, en el siglo VII, trasladó la celebración al 1 de noviembre. Es muy probable que la decisión del Papa Gregorio haya sido contrarrestar la fiesta pagana del "Samhain" o año nuevo celta, que se celebra la noche del 31 de octubre. Hoy, la Solemnidad de Todos los Santos compite, en distintos ámbitos de la cultura, contra la "noche de Brujas" (Halloween) y su espíritu comercial y profano. Por eso, es necesario que no perdamos de vista aquello a lo que estamos llamados como cristianos: vivir la santidad y realizar todo bien que provenga de Dios.



The Solemnity of All Saints has its origins in the fourth century, when the number of martyrs in the

Church became such that it was impossible to allocate a day of the year to remember each martyr. So the Church chose to hold a joint celebration to honor all who have received heaven, in one day, once a year.

When on May 13, 610, Pope Boniface IV dedicated the Roman Pantheon to Christian worship, he consecrated the new temple to the Blessed Mother of God and all the martyrs. From then on, the celebration of All Saints was fixed on that date, and would remain so for many years until Pope Gregory IV, in the 7th century, moved the celebration to November 1. It is very likely that Pope Gregory's decision was to counteract the pagan festival of "Samhain" or Celtic New Year, which is celebrated on the night of October 31. Today, the Solemnity of All Saints competes, in different areas of culture, against "Halloween" (Halloween) and its commercial and profane spirit. For this reason, it is necessary that we do not lose sight of what we are called to as Christians: living holiness and doing all good that comes from God.



Esta fiesta responde a una larga tradición de fe en la Iglesia: orar por aquellos fieles que han acabado su vida terrena y que se encuentran aún en estado de purificación en el Purgatorio. El Catecismo de la Iglesia Católica nos recuerda que los que mueren en gracia y amistad de Dios pero no perfectamente purificados, pasan después de su muerte por un proceso de purificación, para obtener la completa hermosura de su alma. La Iglesia llama "Purgatorio" a esa purificación; y para hablar de que será como un fuego purificador, se basa en aquella frase de San Pablo que dice: "La obra de cada uno quedará al descubierto, el día en que pasen por fuego. Las obras que cada cual ha hecho se probarán en el fuego". (1Cor. 3, 14). La práctica de orar por los difuntos es sumamente antigua. El libro 2º de los Macabeos en el Antiguo Testamento dice: "Mandó Juan Macabeo ofrecer sacrificios por los muertos, para que quedaran libres de sus pecados" (2Mac. 12, 46); y siguiendo esta

tradicción, la Iglesia desde los primeros siglos ha tenido la costumbre de orar por los difuntos. Al respecto, San Gregorio Magno afirma: "Si Jesucristo dijo que hay faltas que no serán perdonadas ni en este mundo ni en el otro, es señal de que hay faltas que sí son perdonadas en el otro mundo.

Para que Dios perdone a los difuntos las faltas veniales que tenían sin perdonar en el momento de su muerte, para eso ofrecemos misas, oraciones y limosnas por su eterno descanso". Estos actos de piedad son constantemente alentados por la Iglesia.

Fuente: [www.aciprensa.com](http://www.aciprensa.com)

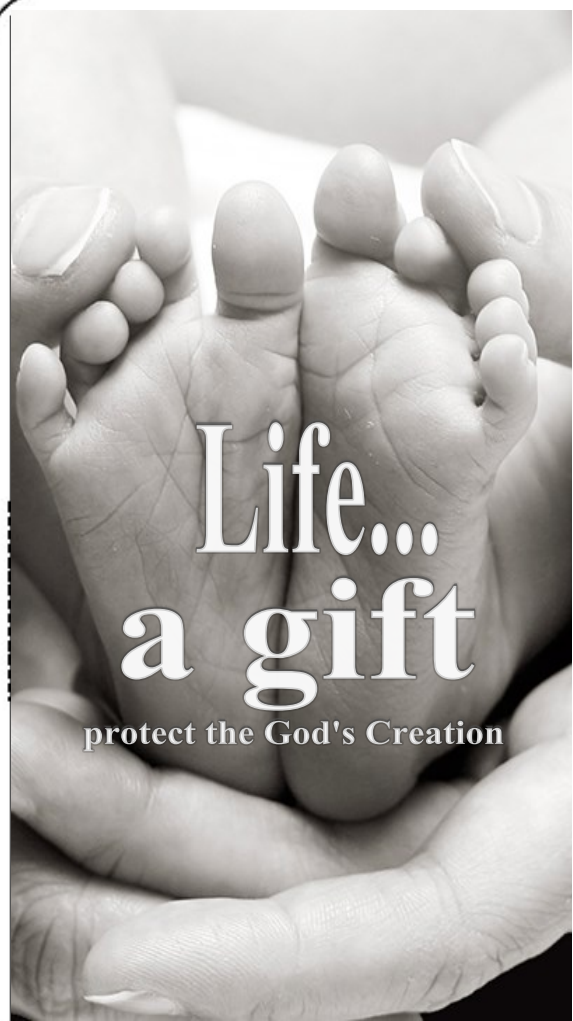


This feast responds to a long tradition of faith in the Church: to pray for those faithful who have finished their earthly life and who are still in a state of purification in Purgatory. The Catechism of the Catholic Church reminds us that those who die in grace and friendship with

God but not perfectly purified, after their death go through a process of purification, to obtain the complete beauty of their soul. The Church calls this purification "Purgatory"; And to speak of what it will be like a purifying fire, it is based on that phrase of Saint Paul who says: "The work of each one will be exposed, the day they go through fire." (1Cor. 3, 14). The practice of praying for the dead is extremely ancient. The 2nd Book of Maccabees in the Old Testament says: "John Maccabee commanded to offer sacrifices for the dead, so that they would be freed from their sins" (2Mac. 12:46); and following this tradition, the Church from the first centuries has had the custom of praying for the deceased. In this regard, Saint Gregory the Great affirms: "If Jesus Christ said that there are faults that will not be forgiven neither in this world nor in the other, it is a sign that there are faults that are forgiven in the other world.

For God to forgive the deceased for the venial faults they had without forgiveness at the time of their death, for that we offer Masses, prayers and alms for their eternal rest. "These acts of piety are constantly encouraged by the Church.

Resource: [www.aciprensa.com](http://www.aciprensa.com)



**VACCINATION IS A SIMPLE BUT PROFOUND WAY OF PROMOTING THE COMMON GOOD AND CARING FOR EACH OTHER, ESPECIALLY THE MOST VULNERABLE.**

POPE FRANCIS



**IN CASE OF SEXUAL ABUSE TO A MINOR**

Anyone who need to report an alleged incident of sexual abuse of a minor by a priest, deacon, religious or lay person serving in the Archdiocese of New York is asked to contact Sr. Eileen Clifford, at 212-231-1000 X 2949 or deacon George J Coppola at 917-861-1762. Both may also be reached via e-mail at [victimassistance@archny.org](mailto:victimassistance@archny.org). Information can also be found on the archdiocesan website [www.archny.org](http://www.archny.org). In keeping with the Archdiocesan policy regarding sexual abuse of minors, this information is provided to ensure that our children remain safe and secure.



Iglesia de la Anunciación & Community Service with Faith, Hope and Charity, INC.

Inicio Clases:

INGLES  
CIUADANIA  
ALFABETIZACION ADULTOS



Los interesados, favor comunicarse a la rectoría llamando al 212-234-1919

88 Convent Ave  
New York, NY 10027

**Tienda de Artículos Religiosos**

Libros, biblias, imágenes, rosarios, música, DVD's, folletos de oraciones y otros artículos



**EN CASO DE ABUSO SEXUAL A UN MENOR**

Cualquier persona que necesite reportar algún incidente de abuso sexual de un menor por un sacerdote, diácono, religioso/a o laico sirviendo a la arquidiócesis de Nueva York, se le pide que por favor contacte a la Hermana Eileen Clifford, al 212-371-1000 extensión 2949 o al diácono George Coppola al 917-861-1762. Ambos también pueden ser contactados vía correo electrónico: [victimassistance@archny.org](mailto:victimassistance@archny.org). Para más información pueden visitar la página de la Arquidiócesis: [www.archny.org](http://www.archny.org). De acuerdo con las normas de la arquidiócesis respecto al abuso sexual de menores, esta información se provee para asegurar que nuestros niños permanezcan seguros.



## La Voz del Pastor

# La Paz esté con Ustedes

Hermanos y hermanas:

¿Cuál es el propósito de la ley o los mandamientos de Dios? Los fariseos se enorgullecían del conocimiento de la ley y de sus requisitos rituales. Hicieron una práctica de toda la vida estudiar los 613 preceptos del Antiguo Testamento junto con los numerosos comentarios rabínicos. Pusieron a prueba a Jesús para ver si entendía correctamente la ley como ellos. Jesús les sorprendió con su profunda sencillez y dominio de la ley de Dios y su propósito.

¿Qué exige Dios de nosotros? Simplemente que amemos como él ama. Dios es amor y todo lo que hace fluye de su amor por nosotros. Dios nos amó primero y nuestro amor por él es una respuesta a su gracia y bondad excesivas hacia nosotros. El amor a Dios es lo primero y el amor al prójimo está firmemente fundamentado en el amor a Dios. Cuanto más conocemos el amor y la verdad de Dios, más amamos lo que él ama y rechazamos lo que es odioso y contrario a su voluntad.

¿Qué hace que crezca en nosotros el amor a Dios y a sus mandatos? La fe en Dios y la esperanza en sus promesas nos fortalecen en el amor a Dios. Son esenciales para una buena relación con Dios, para estar unidos a él. Cuanto más conocemos a Dios, más lo amamos y cuanto más lo amamos, más creemos y esperamos en sus promesas. El Señor, por el don del Espíritu Santo, nos da una nueva libertad para amar como él ama. ¿Permites que algo te aleje del amor de Dios y de la alegría de servir a los demás con un corazón generoso? El Apóstol Pablo dice: la esperanza no nos defrauda, porque el amor de Dios ha sido derramado en nuestros corazones por el Espíritu Santo que nos ha sido dado (Romanos 5:5). ¿Conoces el amor que lo vence todo?

Recemos la oración de San Anselmo:

"Te amamos, Dios nuestro, y deseamos amarte cada vez más. Concédenos que te amemos tanto como deseamos, y tanto como debemos. Oh amigo queridísimo, que tanto nos has amado y salvado, cuyo pensamiento es tan dulce y siempre más dulce, ven con Cristo y habita en nuestros corazones; que vigiles nuestros labios, nuestros pasos, nuestras obras, y no tengamos que preocuparnos ni por nuestras almas ni por nuestros cuerpos. Danos el amor, el más dulce de los dones, que no conoce enemigos. Danos en nuestros corazones un amor puro, nacido de tu amor hacia nosotros, para que podamos amar a los demás como tú nos amas. Oh Padre amantísimo de Jesucristo, de quien brota todo amor, haz que nuestros corazones, congelados en el pecado, fríos para ti y fríos para los demás, se calienten con este fuego divino. Ayúdanos y bendícenos en tu Hijo".

Rev. Orlando J Rodríguez Sch.P., Pastor



## Queridos Hermanos

Sean bienvenidos hermanos a la celebración de esta Santa Misa.

Las lecturas de este Trigésimo Primer Domingo del tiempo ordinario nos invitan a poner los preceptos del Señor en el lugar que le corresponden en nuestra vida. Por eso estamos aquí, para darle a Dios el culto que primero se merece.

Comencemos cantando... De pie.

## Lecturas

01-11-21 07-11-21

|                 |                                     |                    |
|-----------------|-------------------------------------|--------------------|
| Lunes<br>01     | Romanos<br>11,29-36                 | Lucas<br>14,12-14  |
| Martes<br>02    | Romanos<br>12,5-16a                 | Lucas<br>14,15-24  |
| Miércoles<br>03 | Romanos<br>13,8-10                  | Lucas<br>14,25-33  |
| Jueves<br>04    | Romanos<br>14,7-12                  | Lucas<br>15,1-10   |
| Vienes<br>05    | Romanos<br>15,14-21                 | Lucas<br>16,1-8    |
| Sábado<br>06    | Romanos<br>16,3-9.16.22-27          | Lucas<br>16,9-15   |
| Domingo<br>07   | 1 Reyes 17,10-16<br>Hebreos 9,24-28 | Marcos<br>12,38-44 |



**Santidad**  
para lo que fuimos hechos



# Annunciation Church

## A Word from the Pastor Peace be with you

Brothers and sisters:

What is the purpose of God's law or commandments? The Pharisees prided themselves in the knowledge of the law and their ritual requirements. They made it a life-time practice to study the 613 precepts of the Old Testament along with the numerous rabbinic commentaries. They tested Jesus to see if he correctly understood the law as they did. Jesus startled them with his profound simplicity and mastery of the law of God and its purpose.

What does God require of us? Simply that we love as he loves! God is love and everything he does flows from his love for us. God loved us first and our love for him is a response to his exceeding grace and kindness towards us. The love of God comes first and the love of neighbor is firmly grounded in the love of God. The more we know of God's love and truth the more we love what he loves and reject what is hateful and contrary to his will.

What makes our love for God and his commands grow in us? Faith in God and hope in his promises strengthens us in the love of God. They are essential for a good relationship with God, for being united with him. The more we know of God the more we love him and the more we love him the greater we believe and hope in his promises. The Lord, through the gift of the Holy Spirit, gives us a new freedom to love as he loves. Do you allow anything to keep you from the love of God and the joy of serving others with a generous heart? Paul the Apostle says: hope does not disappoint us, because God's love has been poured into our hearts through the Holy Spirit which has been given to us (Romans 5:5). Do you know the love which conquers all?

Let us pray the prayer of St. Anselm:

"We love you, O our God; and we desire to love you more and more. Grant to us that we may love you as much as we desire, and as much as we ought. O dearest friend, who has so loved and saved us, the thought of whom is so sweet and always growing sweeter, come with Christ and dwell in our hearts; that you keep a watch over our lips, our steps, our deeds, and we shall not need to be anxious either for our souls or our bodies. Give us love, sweetest of all gifts, which knows no enemy. Give us in our hearts pure love, born of your love to us, that we may love others as you love us. O most loving Father of Jesus Christ, from whom flows all love, let our hearts, frozen in sin, cold to you and cold to others, be warmed by this divine fire. So help and bless us in your Son."

Rev. Orlando J Rodríguez Sch.P., Pastor

Being member of the church, help us to build bridges of hope and to expand the Gospel on every creature.

For further information, please call at 212-234-1919 or pass by the rectory during office hours

**Become  
a  
Member**

English Mass

Monday-Saturday 7:30 am

Sunday 8:00am & 10:30 am

Other Services

Confessions Saturday at anytime

At the Rectory 4:00pm

Adoration

Thursdays all day

Baptisms

Every 3rd. Saturday at 2:pm

Pre-baptismal Meetings

Every 2nd. & 3rd. Friday at 7:30 pm

## Readings

11-01-21 11-07-21

|              |                                    |                  |
|--------------|------------------------------------|------------------|
| Monday 01    | Romans<br>11,29-36                 | Luke<br>14,12-14 |
| Tuesday 02   | Romans<br>12,5-16a                 | Luke<br>14,15-24 |
| Wednesday 03 | Romans<br>13,8-10                  | Luke<br>14,25-33 |
| Thursday 04  | Romans<br>14,7-12                  | Luke<br>15,1-10  |
| Friday 05    | Romans<br>15,14-21                 | Luke<br>16,1-8   |
| Saturday 06  | Romans<br>16,3-9.16.22-27          | Luke<br>16,9-15  |
| Sunday 07    | 1 King 17,10-16<br>Hebrews 9,24-28 | Mark<br>12,38-44 |

